MARTHE ET LA TARASQUE

Conte musical d'Emmanuelle Bunel



Ce spectacle a été créé en juillet 2011 au cloître St Trophime à Arles dans le cadre du 30ème anniversaire de l'inscription de la ville au Patrimoine Mondial de l'UNESCO.
Il a bénéficié de l'aide du CG13 et a été sélectionné par Saison13+

LA MORENA
65 chemin du tout blanc 34160 Boisseron – France
(+33) 06 22 65 90 81 - cielamorena@free.fr
https://www.emmanuellebunel.com

Emmanuelle Bunel Conception, texte, interprétation
Ioannis Kourtis Guitare, bouzouki
Eric Navet Percussions
Florian Vincent Son

En s'appuyant sur différents manuscrits originaux, Emmanuelle Bunel a réécrit et adapté la légende de la Tarasque, ce monstre épouvantable qui hantait le Rhône et ses berges, dévastant tout sur son passage jusqu'à l'arrivée de Marthe, une jeune fille venue de Judée qui parvint à l'attendrir par la douceur de ses paroles...

A partir de la légende provençale de la TARASQUE Emmanuelle Bunel fait resurgir le monstre du Rhône mêlant au conte des chants dans plusieurs langues de Méditerranée.

Cette réécriture de la Tarasque révèle le caractère très contemporain d'une légende médiévale intemporelle.

Tout public dès 8 ans !



DUREE DU SPECTACLE 40 mn
Possibilité de jouer le spectacle 2 fois dans la même journée

ESPACE MINIMUM 3 X 5 mètres

LIEUX POSSIBLES DE REPRESENTATIONS
Théâtres, médiathèques, écoles, lieux privés
Lieux patrimoniaux (chapelles, églises, musée...)
Extérieurs (jardins, places…)

SONORISATION AUTONOME POSSIBLE



« Dans toutes les traditions des monstres polymorphes, inquiétants, terrifiants et voraces, hantent les forêts, les abords des villes, les eaux sombres des fleuves, les mers inquiétantes… Heureusement, des hommes ou des femmes parviennent toujours à les anéantir, et la paix peut alors revenir.

Réécrire, raconter et interpréter au XXIème siècle la légende séculaire de la Tarasque, c'est reconnaître que d'étranges monstres dorment en nous.

Parce que derrière ces monstres se cache sans doute notre propre monstruosité, avec son cortège d'ombres, de peurs, et de violences. Mais c'est aussi se souvenir que ces monstres peuvent être domptés. Et que la paix peut à nouveau renaître. »

Emmanuelle Bunel

Commande de la ville d'Arles en 2011, Emmanuelle Bunel a présenté ce spectacle dans différents espaces avec différents musiciens.

En 2016 elle crée une version pour le jeune public à la demande de la ville de Tarascon. Le CD *« J'ai pas peur de la tarasque ! »* destiné aux tout-petits dès 4 ans est sorti en 2020, distribué par Mazeto Square et Cie La Morena.

En 2026, Emmanuelle Bunel reprend MARTHE ET LA TARASQUE et l'adapte pour deux versions : non sonorisée pour les espaces patrimoniaux (églises, châteaux, musées) et sonorisée dans une version pour les théâtres.

EXTRAITS DU TEXTE

Texte d'Emmanuelle Bunel déposé à la SACEM

« Quel trésor gardait-il, le monstre tapi sous le rocher du roi René?
Nul ne le saura jamais. Parce qu'il y avait un monstre. Au fond du fleuve. Avant. Il avait dû remonter le fleuve depuis la mer, et s'était installé là, sur les berges du Rhône.
On dit qu'il ressemblait à un crocodile du Nil et à un dragon de Chine. Un monstre épouvantable. Plein de griffes, de piques et de crocs, plein de peau, de poils et d'écailles, crachant à la fois l'eau et le feu, le venin et le fiel. Hideux. Visqueux. (…)

Un jour du mois de mai, une jeune fille inconnue arriva en ville. Elle ne ressemblait pas aux femmes d'ici. Elle s'appelait Marthe. On l'appela l'Etrangère. Elle s'installa en plein milieu de la place, près de la fontaine. (…)

Alors, au sommet d'une vague gigantesque, Marthe vit enfin surgir le monstre. Il écumait de rage: « Qui t'a permis de venir jusqu'ici? Que cherches-tu? Ne t'a-t-on pas prévenue du très grand malheur qui menace quiconque viendrait me réveiller? Je puis te précipiter sur l'heure dans des gouffres amers, dans des abîmes sans fond, dans les plus sombres Ténèbres!

- Tarasque, ma belle, ne parle pas si fort, s'il te plait...
- Tu as dit « belle »?!
- Tarasque, ma petite belle, ne sois pas si féroce...
- J'ai bien entendu: tu as dit « belle » à moi qui suis si laide?!
- Tarasque, ma jolie Tarasque, viens un peu près de moi. Calme-toi. Calme-toi…

–



DES CHANTS DE MÉDITERRANÉE

LAGADIGADEU Emmanuelle Bunel

DOUCE DAME JOLIE Guillaume de Machaut

LA TARARA Traditionnel Andalousie

VAGUE A L'AME Emmanuelle Bunel

MORENA ME LLAMAN Chant séfarade

AY VIST LO LOP Traditionnel provençal

DJELEM DJELEM Hymne des gitans

LA SIMINZINA Traditionnel Sicile

LAMMABADA YATATHANNA Arabo-andalou

TRANSMISSION



Emmanuelle Bunel, l'art du métissage

Emmanuelle Bunel, mène depuis près de 20 ans des actions de sensibilisation auprès des jeunes publics, notamment autour des cultures méditerranéennes par le biais de contes, de chants et de musiques.

Autour de sa réécriture de la légende médiévale provençale de la tarasque, elle propose à l'occasion de l'accueil de son spectacle des ateliers destinés aux élèves des classes primaires.

En lien avec la culture méditerranéenne, des ateliers seront menés par les enseignants en amont du spectacle, en commençant par la découverte de **la légende de la tarasque.**
Les élèves pourront découvrir la **géographie et les cultures de la Méditerranée,** puis repérer les sons et les spécificités des **langues** (occitan, italien, arabe, espagnol…), ainsi que les **différents instruments** typiques de ces régions (oud, bouzouki, zarb, daf, darbouka…)

Des chants de Méditerranée à apprendre et à composer

La diversité géographique et musicale des chants abordés – d'un chant séfarade à une satire en provençal, d'une berceuse italienne à l'hymne des Roms ou à un chant du Maghreb – offre l'occasion d'un **travail musical, corporel et vocal** d'une grande richesse.

Collecter des chants du monde

Avec les enfants et leurs familles, il est envisagé de collecter des chants, berceuses, poèmes **issus des pays d'où les enfants sont originaires.** Ces chants pourront être intégrés au spectacle.

Emmanuelle Bunel encadre des ateliers « corps & voix » avec les classes à la fois pour transmettre le répertoire de ces chants de Méditerranée, écrire des chansons autour de *la tarasque* et de la notion de *monstres* mais aussi pour préparer les élèves à une **restitution** qu'ils pourraient présenter en public.

Cette proposition a été réalisée avec Paloma/Smac Nîmes Métropole (30, le collège René Cassin de Tarascon (13) et des écoles primaires en PACA, le ciné-théâtre de St Chély d'Apcher et Grandrieu (48), la médiathèque de Carnon-Mauguio (34).

« Le monstre, ce n'est pas l'autre ! »

DISQUE

Emmanuelle Bunel met en musique l'histoire de la Tarasque et en dévoile toute l'actualité.

C'est à l'occasion d'un spectacle au cloître Saint-Trophime à Arles, découvrant sainte Marthe et la Tarasque sur le chapiteau d'une colonne, qu'Emmanuelle Bunel a commencé à s'intéresser à cette histoire mythologique. « *Je me suis basée sur les textes anciens, je suis partie de la structure du conte pour le raconter à ma sauce* », poursuit l'artiste, qui participe au projet "Paloma mon chœur" avec la salle de musiques actuelles nîmoise. Cela a donné naissance à un spectacle pour les adultes, puis à une variation pour enfants *Je n'ai pas peur de la Tarasque*, qu'Emmanuelle Bunel vient d'enregistrer en disque.

« *J'ai écrit, composé, j'ai fait les dessins qui étaient projetés pendant le spectacle que j'ai joué pendant trois ans à Tarascon* », explique Emmanuelle Bunel, qui devait reprendre ce conte au printemps au moment du premier confinement. La Ville lui a alors proposé de reporter la représentation ou d'enregistrer un disque.

En septembre, Emmanuelle Bunel s'est donc replongée dans cette histoire, a composé deux nouvelles chansons et avec un mélange de voix chantée et parlée, redonne vie à cette légende en s'accompagnant à la guitare, au piano, aux percussions et au bandonéon.

Emmanuelle Bunel a l'habitude de chanter dans toutes les langues du bassin méditerranéen, en hébreu, en turc, en grec…



Un spectacle et un disque autour de la Tarasque. CRÉDIT

Imprégnée par cette culture, elle a envie de continuer à porter cette histoire, dont elle dévoile l'incroyable contemporanéité. « *C'est un monstre qui vient d'on ne sait où, mais qui va être apprivoisée par une jeune femme qui n'a pas peur de lui. Elle vient de Judée et elle a traversé la Méditerranée sur une embarcation sans voile ni gouvernail. Quand elle apprivoise la bête, les habitants ne vont pas la laisser tranquille, il la tue, la perce* », précise Emmanuelle Bunel, frappée par les questions actuelles que soulève cette histoire : « *Qui est le monstre ? On porte tous en nous cette colère, cette violence, mais aussi la possibilité de regarder le monstre en face. Le monstre, ce n'est pas l'autre !* »

S. C.

> *Renseignements et commande www.helloasso.com/associations/la-morena.*

SAINT-CHELY Vendredi 9 décembre

Immersion en méditerranée…

La compagnie *La Morena* était en octobre en Lozère et revient ce mois-ci présenter sa création Mare Album et permettre à des enfants de l'école de Rimeize de goûter à la scène…

La Méditerranée ce ne sont pas que des îles d'or ensoleillées ou des rivages sans nuages comme l'a chanté Tino Rossi. Pour Emmanuelle Bunel, chanteuse et metteure en scène, il faudrait parler des méditerranées : « *la mer blanche du milieu appelée ainsi par les Turcs est aujourd'hui au centre des préoccupations de l'Europe. Elle est à la fois zone-frontière et bien commun, une porte mouvante entre l'Afrique, l'Europe et l'Asie. Ses mélodies tantôt claires, graves, enjouées, nostalgiques ou tragiques, rappellent que ce continent liquide, lieu de villégiature accueillant pour les uns, est aussi un cimetière pour les autres…* ».



C'est suite à des résidences réalisées au Maroc en 2007 que la chanteuse rencontre le répertoire des musiques arabo-andalouses alors qu'elle travaille dans le même temps sur des chants médiévaux. Marquée par ce territoire et par les rencontres qu'elle fera, Emmanuelle souhaitera : « *montrer la multiplicité de ce territoire avec différentes langues, différentes religions, un territoire qui se questionne…* ».

Le spectacle intitulé *Mare Album*, qui sera présenté pour la première fois à Saint-Chély-d'Apcher vendredi 9 décembre revisite un répertoire de chants anciens collectés sur les rives de cette "mer blanche du milieu" dans des harmoniques contemporaines : « *Nous travaillons depuis deux ans avec Vincent Lafont, pianiste et compositeur pour adapter, arranger et se réapproprier ces chants avec des harmonies, des rythmes et des sons pour les oreilles d'aujourd'hui mais aussi en intégrant de la vidéo* ».

Autour de ce spectacle Emmanuelle Bunel a aussi souhaité réaliser une action culturelle auprès des plus jeunes : « *C'est autour de la légende de la Tarasque* (voir ci-contre) *que nous travaillons, j'ai réécrit cette légende qui est le point de départ d'un travail qui permet de découvrir les mondes liés à la Méditerranée (espaces, langues, cultures…), de se confronter à l'apprentissage de quelques chants de Méditerranée dans différentes langues, puis de présenter leur création sur scène* ».

UN BEAU PROJET À RIMEIZE

Le ciné théâtre de Saint-Chély qui accueille ce spectacle a proposé, à différentes écoles, ce projet qui a reçu un accueil chaleureux à Rimeize : « *J'ai été séduite par l'intérêt du projet et du thème, je n'ai pas réfléchi longtemps avant d'accepter* » confirme l'enseignante Nathalie Berthuit.

Pour elle, ce projet permet d'aborder bien des thèmes et de travailler tout au long de l'année : « *étude de la légende, apprentissage de chants en langues étrangères méditerranéennes comme l'hébreu, l'arabe ou l'italien, travail théâtral avec Lucile Mathieu du ciné-théâtre et la metteure en scène Emmanuelle Bunel. C'est un sujet porteur qui permet une ouverture culturelle et aborde aussi le vivre ensemble* ».



L'enseignante très investie a choisi de mener un projet global qui va s'étendre sur l'année scolaire. Au-delà d'avoir créé une tarasque et demandé aux parents de l'aide pour fabriquer des costumes, elle propose aussi (grâce à un partenariat avec la municipalité) aux enfants qui mangent à la cantine de découvrir, tous les 15 jours environ, des plats typiques. Le spectacle de fin d'année portera lui aussi sur ce thème mais avant cela les enfants vont monter sur scène pour le lever de rideau vendredi 9 décembre : « *c'est quelque chose qui les motive et les excite beaucoup. Ce projet les amène aussi à s'ouvrir au monde, à découvrir de nouvelles choses comme de nouveaux instruments de musique, ils vont à la rencontre de l'inconnu sans appréhension, ils sont vraiment ouverts* ». C'est un travail pluridisciplinaire qu'elle propose donc aux douze élèves du CE1 au CM2 : arts plastiques, éducation musicale, géographie ou même informatique : « *Nous avons écrit, par mail, aux ambassades des pays pour leur demander des renseignements et de la documentation. Certains ont adhéré en répondant et envoyant livres et documentations* ».

Un beau projet qui démontre, si cela était nécessaire, que la culture est une formidable ouverture sur le monde…

Céline Rambeau

TARASQUE

En s'appuyant sur différents manuscrits originaux, Emmanuelle Bunel a adapté la légende de la Tarasque, ce monstre épouvantable qui hantait le Rhône dévastant tout sur son passage jusqu'à l'arrivée de Marthe, une jeune fille venue de Judée qui parvint à l'attendrir par la douceur de ses paroles…

Réécrire et interpréter au XXIe siècle la légende séculaire de la Tarasque, c'est reconnaître que d'étranges monstres dorment en nous. Mais c'est aussi se souvenir que ces monstres peuvent être domptés. Et que la paix peut à nouveau renaître.